

LE MANS SERIES – SPA – BELGIUM (#2/5)

++ PODIUM FOR PESCAROLO ! ++

++ PODIUM POUR PESCAROLO ! ++

Team Pescarolo reached the second step of the podium, as in Barcelona. Team Pescarolo Sport has been a stalwart of the Le Mans Series since it started and has reaped the rewards of its hard work on car set-up on the Bugatti track two weeks ago.

The Oreca team ended up fourth in the LMP1 category which is an encouraging position taking into account that they raced with a new car.

Pescarolo Sport est monté sur la deuxième marche du podium, comme à Barcelone. L'écurie française, qui est l'un des piliers des Le Mans Series depuis leurs débuts, a récolté les fruits d'un long travail sur les réglages lors des essais officiels sur le circuit Bugatti d'il y a deux semaines.

Le team Oreca finit quant à lui 4^e de la catégorie LMP1. Une position encourageante avec leur nouvelle voiture.

Results:

LMP1:

- 1// Peugeot Total Team n°7
- 2// Pescarolo Sport n°16
- 3// Aston Martin Racing n°007
- 4// Oreca-Matmut Team n°11

Standings:

LMP1

- 1/// Pescarolo Sport n°16
- 2/// Aston Martin Racing n°007
- 3/// Team Peugeot Total n°7
- 4/// Oreca-Matmut Team n°10
- ...
- 6/// Oreca-Matmut Team n°11
- 10/// Pescarolo Sport n°17

LMGT1

- 1/// Luc Alphand Aventures n°72
- 2/// IPB Spartak Racing n°55
- 3/// Jetalliance n°66
- 4/// Larbre Competition n°50



Pescarolo-Judd n°16



Oreca-AM n°11

WORLD MX – AGUEDA – PORTUGAL (# 5/15)

++ PODIUM FOR DE DYCKER (MX1) AND FROSSARD (MX2)++

++ PODIUM POUR DE DYCKER (MX1) ET FROSSARD (MX2) ++

Teka Suzuki World MX1's Ken De Dycker took second position and this third podium result of the season at a cloudy and changeable Agueda circuit and the Grand Prix of Portugal for the fifth round of the 2009 FIM MX1 Motocross World Championship.

Le pilote Suzuki Teka World MX1 Ken De Dycker pris la second place et son troisième podium de la saison sur le circuit d'Agueda au Grand Prix du Portugal qui fut perturbé par des conditions météo changeantes et nuageuses, pendant la cinquième épreuve du Championnat du Monde de Motocross FIM MX1 2009.

On the other hand, CAS Honda's Billy Mackenzie suffered another blow to his 2009 World Championship campaign, as an unlucky free practice crash ruled him out of this weekend's injury-filled Motocross Grand Prix of Portugal, just three laps into the first moto.

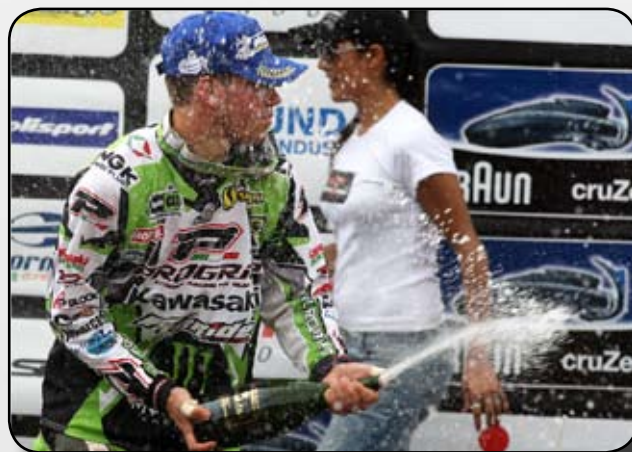
D'autre part, Billy Mackenzie de l'équipe CAS Honda essuya un autre revers sur sa campagne du Championnat du Monde 2009, une chute malencontreuse pendant une séance d'entraînement l'écartera du Grand Prix du Portugal de Motocross, après seulement trois tours de circuit dans la première course.

CLS Kawasaki rider Steven Frossard, who won his first qualifying race of the year last Saturday, takes his first GP podium of the season in Agueda, the fifth event of the 2009 World Championship. Third and second in the rounds, Steven climbs up the podium's second step as Gregory Aranda gets his best result of the season with a ninth place in MX1.

Vainqueur samedi de sa première course qualificative de l'année, le pilote du team CLS Kawasaki, Steven Frossard a décroché son premier podium de GP de la saison à Agueda, cinquième épreuve du Mondial 2009. Troisième et second des manches, Steven monte sur la seconde marche du podium alors que Gregory Aranda obtient son meilleur résultat de la saison avec une neuvième place en MX1.



Ken de Dycker - Team Suzuki Teka



Steven Frossard - Team CLS Kawasaki

Results :

MX1 :

- 1// Antonio CAIROLI
- 2// Ken de DYCKER
- 3// Clement DESALLE
- ...
- 9// Gregory ARANDA

MX2:

- 1// Rui GONCALVES
- 2// Steven FROSSARD
- 3// Marvin MUSQUIN

Standings :

MX1 :

- 1// Antonio CAIROLI (193pts)
- 2// Ken de DYCKER (168pts)
- 3// Jonathan BARRAGAN (152pts)
- ...
- 9// Steve RAMON (100pts)
- ...
- 15// Billy MACKENZIE (42pts)

MX2:

- 1// Gautier PAULIN (171pts)
- 2// Marvin MUSQUIN (165pts)
- 3// Davide GARNERI (147 pts)
- ...
- 6// Steven FROSSARD (105pts)
- ...
- 39// Loïc ROMBAUT (2pts)

WORLD SBK – MONZA– ITALY (#5/14)

++ BAD LUCK FOR THE SUZUKI ALSTARE BRUX TEAM ++

++ PAS DE CHANCE POUR LE TEAM SUZUKI ALSTARE BRUX ++

The fifth round of this year's Superbike World Championship at Monza will be one to forget for Team Suzuki Alstare Brux after a serious crash on the opening lap of the first race ended with Max Neukirchner breaking his right femur and suffering three broken bones in the lower leg and foot.

After a long delay, the race was restarted and team mate Yukio Kagayama rode fantastically to take a well-earned fourth place. In race two, he was given a ride-through penalty and was dead last when he rejoined the race after five laps. Despite some vibration from his bike, he kept going, only to finish out of the points in 17th place.



Yukio Kagayama - Suzuki Alstare

La cinquième manche du Championnat du Monde de Superbike à Monza cette année sera à oublier pour le team Suzuki Alstare Brux qui, après une chute sérieuse pendant le premier tour de la première course se termina avec la fracture du fémur de Max Neukirchner, qui souffra de trois os cassés dans la partie inférieure de la jambe et du pied. Après une longue attente, la course reprit enfin et son coéquipier Yukio Kagayama qui conduisit fabuleusement, remporta une quatrième place bien méritée. Pendant la deuxième course, il fut pénalisé d'un 'ride-through' et repris en dernière position après cinq tours d'attente. Malgré des vibrations dans sa moto, il continua jusqu'à la fin pour terminer à la 17ème place.

Results :

Race 1 :

- 1// Michel FABRIZIO
- 2// Noriyuki HAGA
- 3// Ryuichi KIYONARI
- 4// Yukio KAGAYAMA
- ...
- 6// Régis LACONI

Race 2 :

- 1// Ben SPIES
 - 2// Michel FABRIZIO
 - 3// Ryuichi KIYONARI
 - ...
 - 11// Régis LACONI
 - ...
 - 17// Yukio KAGAYAMA
- www.motul.com

Standings :

- 1// Noriyuki HAGA (200pts)
- 2// Ben SPIES (146pts)
- 3// Michel FABRIZIO (125pts)
- ...
- 7// Régis LACONI (77pts)
- 9// Max NEUKIRCHNER (75pts)
- 13// Yukio KAGAYAMA (52pts)